

大学

武锡光 主编

英语用法词典

A DICTIONARY
OF ENGLISH
USAGE FOR
COLLEGE
STUDENTS

中国广播电视出版社

大学英语惯用法词典

A DICTIONARY OF ENGLISH USAGE FOR COLLEGE STUDENTS

袁锡兴 主编

编写人员

袁锡兴	臧庆凤	李丽华
杨文彦	侯霞	周洁
周纳新	马磊	袁笑
张宏	陈二平	于涓
张瑾	王雪梅	李方

中国广播电视出版社

责任编辑 萧 歌 责任校对 陈丹桦 封面设计 罗锡鹏

图书在版编目 (CIP) 数据

大学英语惯用法词典/袁锡兴主编. -北京:中国广播电视出版社, 1998. 1

ISBN 7-5043-3009-4

I. 大… II. 袁… III. 英语-语法-词典 N. H314-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 08541 号

书 名	大学英语惯用法词典
主 编	袁锡兴
出版发行	中国广播电视出版社
地 址	北京复外真武庙二条九号
邮 编	100866
联系电话	63263201
经 销	各地新华书店
印 刷	北京密云红光印刷厂
	787×1092 毫米 1/32 22 印张 714 (千) 字
	1998 年 2 月第 1 版 1998 年 2 月北京第 1 次印刷
印 数	0001—5000 册 定价: 39.00 元
书 号	ISBN 7-5043-3009-4/I·396

提 要

实践与研究表明,对中国人而言,常用却又难用的英语单词大约有1 000个。

本词典收录词条约1 000条,均为最基本、最常用、最易出错和犯疑的词,全部选自大学四级、六级英语词汇。

作者以三十余年英语教学经验和对英语教学的研究为基础,从惯用法角度出发,讲述各词条在使用时应当注意的问题,十分有助于学生打下扎实的英语语言基础,且十分有助于学生通过英语等级考试。解释简明扼要,有例句,有中文译文,便于对照、比较,实用性强,非常适合大学公共英语的学生和具有中等英语水平的人使用,是一本重要的工具书和参考书。

书末附有词条索引。

前 言

本词典旨在帮助学习英语的人员正确理解、掌握和运用英语词语。

中国学生在学习英语的过程中经常遇到的困难就是英语的习惯用法。许多人在做翻译练习或从事翻译工作时,常喜欢查阅汉英词典,从中找出相应的词来对号入座。但是,这个词是否恰当(能正确而准确地表达原意)?它是适合于口语的大众化的普通用词,还是充满学究气的书面用词?是现代英语中广泛使用的词,还是已经有些过时,现在已不大使用的词?是英国英语中使用的词,还是美国英语中使用的词?

本词典从惯用法角度出发,讲述使用各个词条时应当注意的事项,如名词的可数与不可数,动词的及物与不及物,不规则动词的变化形式,名词、形容词、动词与介词的固定搭配,一些同义词的辨析,某些词在英国英语与美国英语中的区别。另外,有些句子在语法上是正确的,但英美人不这样用;有些句子从语法上讲不正确,但英美人却这样用。本词典列出错句进行分析,并给出正确句子以便对照。对一些重点词的常用短语与容易望文生义的短语,也做了举例与说明。

本词典中收录的词条全部选自《大学英语教学大纲》,都是最常用的、最容易出错和犯疑的基本词汇。本词典的编写体例不同于一般的英汉词典,有解释,有说明,有例句,有译文,有对照,所以不采取一般词典的紧缩、连排形式,每个句子都另起一行,解释与说明都另起一段。这样的编排便于对照,看起来比较清楚、醒目。词典中的解释与说明简明扼要,例句丰富多样,每个句子后都有中文译文,放在括号内,便于读者对照、比较;同义词辨析的解释简单明了,也配有英文例句与中文译文作为佐证。

本词典共收录词条约1 000条,词汇基本,数量适中,篇幅适宜,是一本很有价值的中等篇幅工具书和参考书,特别适合于大学公共英语学生,大学英语专业一、二年级学生,英语教师和具有中等英语水平广大英语自学者阅读、使用。

编 者

1997年10月

使用说明

一、词条

1. 词条以黑正体按字母顺序排列。
2. 同一词，拼写不同时，合并排在一起，用逗号分开。
3. 可替换用的介词放在圆括号内，如，on (at)。
4. 中文译文放在短语或句子后的圆括号内。
5. 一个词如有两个以上的词性，则分别讲解。
6. 词条如果是不规则动词，则把其过去式和过去分词放在圆括号内，并注上国际音标。
7. 两个或几个词作对照讲解时，并排在一起，作为一个词条。

二、短语

1. 为了醒目，短语排黑斜体。
2. 短语后有中文译文。
3. 另起一行是例句，例句后有中文译文。

三、辨异

1. “辨异”两字放在鱼尾号中，即“【辨异】”。辨异部分用圈码编号。
2. 辨异中的说明和例句所用字号与正文相同。

四、注音

为了便于读者学习、使用，每个词条后都用国际音标注音，根据其最常见的发音注音。

五、本书使用的缩略语

<i>n.</i> 名词	<i>v.</i> 动词
<i>a.</i> 形容词	<i>ad.</i> 副词
<i>pron.</i> 代词	<i>conj.</i> 连词
<i>art.</i> 冠词	<i>prep.</i> 介词
<i>num.</i> 数词	<i>v. aux.</i> 助动词
<i>v. mod.</i> 情态动词	<i>v. link</i> 系动词
<i>part.</i> 小品词	

A

a, an [ei, ə], [æn, ən] art.

1. 不定冠词 a 用在以辅音开始的单数可数名词前，表示非特定的某一事物。如：a pen (一支钢笔)；a dog (一条狗)；a man (一个男人)。不定冠词 a 的异格 an 用在以元音开始的单数可数名词前。如：an apple (一个苹果)；an hour (一个小时)；an egg (一个鸡蛋)

从以上例子可以看出，a 或 an 还表示“一”的概念，有时“一”不用译出，只表示是某一类。如：

This is a new chair. (这是新椅子。)

Hers was a conservative family. (她家是保守家庭。)

2. 表示“每”的概念，相当于 each 或 per。如：three meals a day (一日三餐)；500 Yuan a month (每月 500 元)；4 dollars an hour (每小时四美元)

3. a 或 an 用在物质名词前时，指“一种，一份”，有时也用在不可数名词前，使之变成可数名词，也表示“一种，一份”。如：

May I have a coke, please? (我来杯可乐好吗?)

I want a beer. (我要一杯啤酒。)

4. 与数量形容词、数词等连用，表示一个整体单位。如：a dozen eggs (一打鸡蛋)；a great many years (许多年)
5. 表示“同一的，相同的”。如：

We are all of a mind. (我们大家一条心。)

Birds of a feather flock together. (物以类聚。)

6. 用在抽象名词前使它具体化。如：

Would you do me a kindness? (你能帮我一下忙吗?)

They had a good time that day. (那天他们玩得很开心。)

7. a 或 an 一般不用在专有名词前，但下列情况下，可用在专有名词

前。如：

(1) 指跟某人相仿的一个人

He thought himself as a Romeo. (他把自己想像为罗密欧。)

He is a Robinson Crusoe of our time. (他是我们时代的鲁宾逊。)

(2) 指有某商标名称的某种商品

Her desire was to buy a Cadillac. (她的愿望是买一辆凯迪拉克汽车。)

(3) 指处在某种状态下的某人

You'll find her a different Mary. (你会发现她是一个不同的玛丽了。)

(4) 指来自某地的某人

There's a West Pointer wants to see you. (有位来自西点军校的人想见你。)

(5) 指像某作品一样的作品

A new Homer is in print. (一本新的荷马史诗式的作品正在印刷中。)

8. a 或 an 的位置

a 或 an 通常用在单数名词前。如果这个名词前有形容词修饰时, a 或 an 放在形容词前。如: a beautiful girl (一个美丽的姑娘); an interesting novel (一本有意思的小说)

如果形容词前有 so 或 too 修饰, a 或 an 要放在形容词之后。如: so diligent a student (如此勤奋的学生); too difficult a job (太难的活儿)

a 或 an 要放在 such, what, many, half 等词的后面。如:

What a boring lecture! (讲座真没劲!)

Many a student likes the tape. (许多学生喜欢这盘磁带。)

a 或 an 可放在 quite 前或 quite 后。如:

She is a quite good singer. } (她歌儿唱得不错。)

She is quite a good singer. }

9. a (或 an) 与 one 的用法比较

(1) 在某些固定的习语中, 两者不可更换: once upon a time (从前); an hour or so (一小时左右); for one thing (一则); in one voice (异口同声)

(2) 在某些习语中, 两者都可以用

in a (one) word (总而言之); a (one) million (一百万)

(3) 与 two 等数词对比使用时, 要用 one

by ones and twos (三三两两地);

She has one brother, not two. (她有一个兄弟, 不是两个。)

(4) 如下短语在句中作状语, 用 a 时, 前面要加介词 on; 用 one 时, 不需加介词

One cold day, the farmer found a frozen snake. } (一个冷天,
On a cold day, the farmer found a frozen snake. }
农夫发现了一条冻僵了的蛇。)

ability [ə'biliti] *n.*

1. ability 作“能力”解时, 指智力和体力上的能力, 多作不可数名词。主要用于人。后面通常接动词不定式作宾语, 或者接介词 in 或 for, 很少接 of doing sth.。但可说 reading (writing, driving, etc.) ability。如:

He has the ability to speak four foreign languages. (他有说四种外语的能力。)

The child's writing ability is not satisfactory. (这孩子的写作能力不能令人满意。)

2. 复数形式为 abilities, 只指智力方面的能力, 不指体力方面的, 可译作“才能, 技能”等。如:

listening, speaking, reading and writing abilities (听、说、读、写能力); a man of abilities (有本事的人); leadership abilities (领导才干)

3. to the best of one's ability 作“尽力地”解。如:

Teachers educated their students to the best of their ability. (教师尽全力教育他们的学生。)

【辨异】 ability, capability, capacity

- ① capacity 的复数形式表示天生的或潜在的能力, 而 ability 常指后天获得的能力。如:

capacities to learn languages (学习语言的能力)

He has capacities to be an artist. (他具有当艺术家的才能。)

- ② 一般说来, ability 比 capability 更常用。“一个有许多方面才能的

人”常作 a man of many abilities, 最好不说 a man of many capabilities.

- ③ability 与 capacity 可换用, 均指智力或体力上的能力。capability 既可指人也可指物。后面跟介词 of 或 for, 加名词或动名词短语, 很少跟不定式。如:

the capability of solving difficult problems (解决难题的能力)

- ④capacity 还有“身分, 职能 [可数]”的意思。如:

She worked in the capacity of nurse. (她以护士的身分工作着。)

I persuaded him not to do such a foolish thing in the capacity of a friend. (我以一个朋友的身分劝他不要做这种蠢事。)

able ['eibl] a.

1. able 用作定语或表语时, 作“能干的, 有才干的; 有水平的”解。如:

He is a marvelously able writer. (他是位才华出众的作家。)

She made a very able speech. (她作了一次很有水平的演说。)

He was able when he was young. (他年轻时挺能干。)

2. able 与 be 连用, 后接不定式, 表示“能够”, 意思与 can 相同, 但通过 be 的变化可以表达多种时态概念。如:

She is quite able to teach. (她挺会教书。)

I haven't been able to finish the work. (我没能完成工作。)

Will he be able to come to the meeting? (他能来开会吗?)

3. able 后的不定式通常不用被动式。当主语是非人称词 it 时更是如此。如,

通常不说:

It is able to be finished in time.

而说成:

It can be finished in time.

或:

We are able to finish it in time.

【辨异】 be able to, can (could)

- ①can 常用来表达现在的或一般的能力, 即固有的能力。如:

She can speak English. (她会讲英语。)

be able to 也可以这样用, 但语气不如 can 重。如:

The boy is able to cook. (这男孩会做饭。)

- ②表示将来的能力时，常用 will (shall) be able to 表示。
如：

If he has a good rest, he will be able to lift the weight. (他如果好好休息一下，就能举起这重量。)

但是，当人们现在决定将来是否能做某事时，也可用 can 表示。
如：

I think you can come here for the car in two days. (我想你两天后可以来取车。)

- ③在表示过去的能力时，可以用 could，也可以用 was (were) able to。如：

He could (was able to) play tennis very well when he was young. (他年轻时网球打得很好。)

She could (was able to) sing like a bird when she was a kid. (她儿时歌唱得很好。)

- ④表达过去的某一具体能力，尤其是做成某事的能力时，要用 was (were) able to 或 managed to, succeeded in，而不能用 could。就是说，was (were) able to 表示(过去)已经做成某事，而 could do sth. 只表示过去有能力做某事，至于做成没做成则不清楚。
如：

She didn't want to go there at first, but I was able to persuade her. (起先她不想去那儿，但是我说服了她。)

下面两句意思一样：

She didn't want to go there at first, but I managed to persuade her.

She didn't want to go there at first, but I succeeded in persuading her.

aboard [ə'bo:d] *ad.*, *prep.*

ad.

aboard 作“上船；上车；上飞机”解。如：

It's time to go aboard. (该上船了。)

All 250 aboard died in the air crash. (机上 250 人在飞机失事中全部遇难。)

prep.

作介词时, aboard 作“在(船、车、飞机)上”解。如:

They went aboard the train just in time. (他们刚好及时赶上了火车。)

She usually goes home aboard a plane. (她通常乘飞机回家。)

abound [ə'baund] *vi.*

1. abound 作“丰富, 盛产”等解。其主语可以是多量的东西, 也可以是容纳多量东西的地方。如:

Fish abounds in this lake.

= This lake abounds with fish. (这个湖里有许多鱼。)

2. 后接 in 或 with, 二者有区别。abound in 除含有大量存在的意思外, 往往有这些东西“特有的”或“固有的”含意。abound with 表示数量多。如:

Arabia abounds in oil. (阿拉伯盛产石油。)

That region abounds with rain all the year round. (那个地区终年多雨。)

about [ə'baʊt] *prep., ad.*

prep.

1. about 作介词时, 表示以下意义:

(1) 表示“在周围, 在四面八方。”如:

He looked about him. (他环顾四周。)

They gathered about the table. (他们围桌而坐。)

(2) 表示“到处, 在各处”。如:

Don't leave your toys lying about the room. (别把你的玩具摆得满屋子都是。)

He was tired of walking about the streets. (他厌烦在大街上到处逛。)

(3) 表示“在身边, 在手头”。此时, about 与 on 和 with 同义, on 只表示在“在身上”。如:

I have a little money about (on, with) me. (我带了一些钱。)

Do you happen to have her letter about (with) you? (你带着她的信了吗?)

如果携带 umbrella, raincoat, dictionary 等时, 只能用 with, 不可用 about。

(4) 表示“关于，涉及，论及”。如：

I'm going to speak to him about my plan. (我打算对他说说我的计划。)

We had a discussion about how to improve language skills. (我们进行了一场关于如何提高语言技能的讨论。)

在 hear, speak, say, talk, know 等动词后可以接 about, 也可接 of. about 所表示的关系, 比 of 所表示的要更详细些, 它表示关于某人某物的详情, 而 of 只表示关于某人某物的存在。如:

She spoke of you. (她提到了你。)

She spoke about you. (她谈到了你的一些情况。)

另外, on 也可以作“关于, 涉及”解, 但 on 表示“严肃的, 学术性的”性质, about 所表示的问题比较普通, 不那么正式。如:

She is reading a textbook on African history. (她在读一本非洲历史的教科书。)

He bought a book for children about Africa and its people. (她为孩子们买了一本有关非洲及其人民的书。)

2. What about 和 How about 可用来表示“询问; 建议”。如:

What about dining out tonight? (今晚出去吃饭怎么样?)

What about going to the seaside for the weekend? (这个周末去海边如何?)

How about sending him a card? (给他寄张卡片好吗?)

How about a popular song? (流行歌曲行吗?)

【辨异】 be about to, be going to

都表示即将要发生的事。be about to 多用作书面语, be going to 多用于口语中。

① be about to 后一般不接时间状语; be going to 后可接时间状语。如:

She is about to leave Beijing. (她就要离开北京了。)

The weather forecast says that it's going to be warm tomorrow. (天气预报报道明天天气转暖。)

② be going to 可以用来对将来预测, 或表示现在能肯定将会发生的事情。如:

You're going to miss the train. (你要赶不上这趟火车了。)

She's going to get married in October. (她十月结婚。)

ad.

1. 表示“周围，到处。”如：

There were some men about. (四周有人。)

He is hunting about for the lost key. (他到处寻找丢失的钥匙。)

2. 表示“大约，差不多”。如：

There are about fifty people in the room. (屋子里大约有 50 人。)

I'm about tired of this. (我简直腻了。)

above [ə'baʊ] *ad., prep.*

ad.

above 作“在上方；在高处；上述”等解。如：

Stars glittered above. (星星在天空中闪烁。)

In the examples above, you can see the usage of “look”. (在上面的例句中，你可以看到“look”的用法。)

prep.

above 用作介词时，可表示以下意思：

1. 表示（位置）“在…上面；高出…”。如：

There is a picture above the blackboard. (黑板上方有一张画。)

The couple lived in a flat above the shop. (这夫妇俩住在商店上面的公寓房里。)

2. 表示“（身分、地位、能力等）高于，超过”。如：

She is far above him in every way. (她在每一方面都远比他强。)

He is above me in social status. (他社会地位比我高。)

3. 表示“（数量、程度、数额等方面）多于，超过”。如：

Above 300 people were present at the meeting. (有 300 多人出席会议。)

This car cost her above £1 000. (这辆车花去他一千多英镑。)

4. 表示“难于…；为…所不及；超出…的范围。”如：

This article is above me. (这篇文章我看不懂。)

The teacher's conduct is above suspicion. (老师的行为是不容置疑的。)

5. 含有 above 的短语：

above all 首先；尤其是

Above all, tell me quickly what I have to do. (首先,快告诉我我该做什么。)

above one's head 使人难以理解

What he said at the meeting was above my head. (他在会上所说的话让我难以理解。)

above oneself 自高自大; 兴高采烈

After she got the first prize in the speech contest, Lisa got above herself. (在演讲比赛得了头奖以后, 莉莎变得自高自大了。)

absence ['æbsəns] *n.*

1. absence 可作可数名词, 也可作不可数名词, 表示“一次缺席”。

如:

Who came in my absence? (我不在时谁来过?)

I didn't notice his absence. (我没有注意到他缺席了。)

2. In the absence of 作“没有, 不存在, 缺乏”解。如:

In the absence of further information we cannot go on. (没有进一步的信息, 我们无法继续。)

In the absence of sunshine, these trees don't grow well. (阳光不充分, 这些树长得不好。)

3. in one's absence 意为“当某人缺席时”。如:

He called in your absence. (你不在时他来了电话。)

I shall take your place in your absence. (你不在时我来代替你。)

absent ['æbsənt] *a.*

1. absent 作“缺席, 不在”解。说“某人不在某地”, 一般用 be absent from; 说“某处没有某物”, 一般用 be absent in。如:

Tom was absent from school yesterday. (汤姆昨天没去上学。)

Because of the pollution, fish is absent in this river. (因为污染, 这条河里已没有鱼了。)

2. 比较下列两句:

She is absent from London. (她不在伦敦。)

She is absent in Paris. (她去巴黎了。)[她不在本地, 而在巴黎]

3. absent 还作“心不在焉的, 走神的”解。

如:

She had an absent expression on her face. (她脸上是一副心不在

焉的神色。)

The teacher asked him a question, but he looked at her in an absent way and couldn't answer. (老师问了他一个问题,但是他只是心不在焉地看着她,回答不出来。)

absolute ['æbsəljut] *a.*

1. absolute 可作“完全的”解。如:

absolute freedom (完全自由); an absolute fact (完完全全的事实)

2. 更多情况作“绝对”解。如:

absolute zero ([物] 绝对零度)

He has absolute power. (他有绝对的权力。)

absolutely ['æbsəljutli] *ad.*

1. 在非正式英语中, absolutely 可用于表示“肯定地,毫无疑问地”解,同 positively 或 certainly。如:

He is absolutely a cheat. (毫无疑问他是个骗子。)

It's absolutely too difficult for a child. (这事对一个孩子来说肯定太难了。)

2. 在大多数文章中, absolutely 用来表示其原义,即“完全地,无条件地”的意思。但在口语会话中,常用来代替“yes”,语气比 yes 更强。如:

“Are you sure you've locked the door?”

“Absolutely.” (“你肯定锁门了吗?” “当然。”)

absorb [əb'sɔ:b] *vt.*

1. absorb 作“吸收;汲取”解,宾语可以是液体、热量、营养、知识等。如:

Sponge absorbs water. (海绵能吸水。)

Can the students absorb the lesson in an hour? (学生在一小时内能吸收课文内容吗?)

2. be absorbed in 作“专心于,全神贯注于”解,介词 in 有时也可用 with 代替。如:

The engineer became absorbed in technical innovations. (这位工程师专心于技术革新。)

The general's soul was absorbed in saving his country. (这位将军一心扑在拯救他的祖国的事业上。)

He was so absorbed with watching the building that he stumbled over a stone. (他全神贯注地观察那栋建筑,以致被石头绊倒了。)

3. be absorbed into 作“并入; 吞没”解。如:

Many small shops have been absorbed into big businesses. (许多小店已被并入大公司。)

A great number of villages and towns were absorbed into the flood. (许多村镇被洪水吞没。)

accent ['æksənt] *n.*

accent 作“口音, 腔调”解时, 常与 with (out) 或 in 连用。如:
without an accent (不带任何口音) [意为发音正确]

He speaks with a foreign accent. (他说话带外国腔调。)

She talks in a strong Guangdong accent. (她说话带有很重的广东口音。)

accept [ək'sept] *v.*

1. accept 多用作及物动词, 作“接受; 同意”解。如:

They accepted my proposal in principle. (他们原则上接受了我的提议。)

Do you accept what he said at the meeting? (你同意不同意他在会上的发言?)

2. accept responsibility 的意思是“承担责任”; accept responsibility for 的意思是“对…承担责任”。如:

The two night watchers must accept responsibility for the theft. (这两个守夜人必须承担防盗责任。)

If something goes wrong, you'll have to accept responsibility. (要是出问题, 你必须承担责任。)

3. accept 有时也作不及物动词用, 作“接受邀请; 接受条件”解。如:

The technician asked for \$ 3 000 a month and the boss accepted. (技术员要求每月 3 000 美元工资, 老板接受了他的条件。)

4. accept as 后可以接名词, 也可接形容词。如:

The antique vase was accepted as original. (这古董花瓶被认为是真品。)

Please accept me as a friend. (请把我当作朋友。)

【辨异】 accept, receive